

GAZETA TRANSILVÂNIEI

ZIAR POLITIC NAȚIONAL.

REDAȚIA
ȘI ADMINISTRAȚIA
Str. Frundului Nr. 15

INSERATELE
se primesc la administra-
ția. Prețul după tariful
și învalabil.

Manuscrisele nu se în-
napoiază.

ABONAMENTUL

Pe un an . . . 24 Cor.
Pe o jum. de an 13
Pe trei luni . . . 6
Pentru România și
străinătate:
Pe un an . . . 40 lei.
Pe o jum. de an 20

TELEFON N. 228.

Trei întruniri.

București 18 Mai v.

Capitala României a fost ieri, Duminică, în cursul întregii zile teatrul unor mari manifestațiuni publice, toate în legătură cu politica externă a României, dar fiecare apărând un punct de vedere deosebit.

Înainte de amiază a avut loc o manifestație, organizată de conducătorii „Acțiunii Naționale” și a „Ligii”, cărora s-au alăturat și alte corporațiuni, la legațiunea italiană. Vorbirile oratorilor acestei manifestațiuni de simpatie față de Italia au culminat în dorința, ca România să părăsească în timpul cel mai scurt neutralitatea.

Din contră celelalte două manifestații de după amiază, apărau un punct de vedere opus.

Manifestanții meseriași adunați la Dacia au cerut ca în politica externă să fie lăsat liniștit guvernul, care are toată răspunderea și care e în măsură să aibă și cele mai exacte informațiuni, să lucreze astfel după cum crede de cuviință.

Cu alte cuvinte, meseriași adunați la Dacia, nu s-au pronunțat nici pentru războiul imediat, nici pentru neutralitate definitivă, ci au crezut că cea mai nimerită politică și mai conformă cu interesele mari ale țării, este ca toți românii prin aliațiunea lor liniștită și calmă să sprijine acțiunea guvernului.

Nu de același părere însă sunt socialiștii, cari s-au adunat și ei la Cercul Săcilor. Aceștia cred, că România trebuie să rămână definitiv neutră.

În vederea acestor manifestațiuni de păreri și sentimente opuse, poliția Capitalei luase întinse măsuri pentru menținerea ordinii.

Autoritatea polițienească, dacă a înțeles să lase liberă manifestația sentimentelor și părerilor ce manifestau, luate însă hotărârea de a reprimă ori ce încercare de tulburări.

Pentru a-și înlesni aceasta hotărâre fără a face uz de forța ei, poliția a pus la vedere, din ajun, comitetelor celor trei manifestațiuni că trebuie să se supună unui itinerariu de mai înainte fixat, al parcursului pe unde se putea manifesta.

Grație acestui aranjament atât la manifestația de dimineață cât și la cele de după amiază, nu s'a simțit nevoia intervenției trupelor, înscărmate totuși toată ziua.

Ca un răspuns la manifestațiunile de ieri oficiul guvernului român „L'Independance Roumaine” publică astăzi un articol retrospectiv asupra războiului european, ajungând la următoarea concluziune:

„Ne apropiem de episoadele culminante ale marelui dramă european.

„Odată mai mult facem un apel călduros către opinia publică românească de-ași păstra tot calmul în fața evenimentelor cari se desfășoară.

Interesele României vor fi cu atât mai bine păzite, cu cât îmi săi vor da dovadă de disciplină și unire: *pornirile și mișcările sacadate nu pot decât să-i strice.* Cor.

Recunoștința soldatului român în versuri.

De Dr. Ioan Urban Iarnik.

Tare-mi pare bine c'am parte să vestesc Românilor unele lucruri plăcute. Așa am făcut cunoscută isprăvile vrednicului flăcău Nicolae Luca, care din analfabet ce fusese până la sosirea sa în capitala Boemiei, din îndemnul propriu s'a pro-copsit într'atâta încât azi știe nu numai ceti ci și a scrie.

Peste puțin se va tipări în însăși Praga o broșură a mea, în care povestesc românește despre o înaltă față bisericască care, dorind să se înțeleagă cu căpi-va Români răniți, opoșiți în lazaretul lui, s'a pus pe studiul limbii românești, care căzându-i tronca înimă, tot așa cum mi se întâmplase mie tocmai acum 40 ani, în vreme de 3—4 luni, în urma unei răvne nemaipomenite, s'a făcut burduf de carte românească în cât își vine să te crocești, nu alta. Astăzi însă mă înfățșez cu unele, cari se potrivesc cu titlul de mai sus al articolășului.

Cum că în zilele prin cari străbătem, soldații de obârșie româ-

nească își varsă aleantul în niște poesii cari cu toată dreptatea stărnesc mirarea tuturor și cum se deslușește că versurile curg cu atâta înlesnire din condeiul lor, despre aceasta am roștit câte-va cuvinte în precuvântarea la colecțiunea unor asemenea cântece „Dor și jele”, date mai deunăzi la iveală de către Petru Barițiu din Cluj. Am și zis acolo că, fiind vorba de unul și același lucru, se ivesc în ele niște asemănări și tot așa și unele amintiri din niște colecțiuni de felul acesta tipărite cu ani mai înainte. Mie însă, din curată întâmplare mi-au căzut în mână niște poesii de alt soi, poesii la cari par'că se potrivește denumirea „Recunoștința soldatului român în versuri”.

Până să vie treaba la adică, va să zică până să aduc aceste ploduri drept dovadă celor spuse mai sus, fie-mi îngăduit să zic cum s'a întâmplat de am pus mână pe aceste poesii, căci cela care le-a compus, nu s'a opoșit în nici un spital din Praga sau din împrejur, ba nici în însăși Boemia ci în orașul Gmunden din Austria de jos.

Din persoanele, cari mi-au cerut „Convorbirile cu soldații răniți de obârșie română”, pe una o chiamă baroneasa Mandelsloh. Trimițându-i esemplantul n'am bănuit c'am să intru cu această Doamnă într'o corespondență destul de întinsă. Și despre ce a putut să fie vorba între noi doi, cari nu ne cunoșteam personal de fel? Iată despre ce.

Între clienții dsale se găsea unul care nu numai că știe carte, dară-mi-te se pricepea la facerea versurilor. Azi una, mâine alta o născocea în mîntea lui cea isteată și le dădea plocon doamnei baronease și altor persoane din jurul, lui care îngrijeau de el. Frumos, numai una lipsea: ca persoanele cărora era menită câte una din poesiiile aceste să priceapă ce spune flăcăul nostru, pe când ele numai atâta știeau câte se găseau în „Convorbirile” mele.

Atunci ce-i veni în cap dnei baronease? Imbecila mea din prefața Convorbirilor că sunt gata să mijlocească corespondența chiar a celor ce nu știu carte cu rudeniile lor, apoi

— așa se gândea ea — nu s'ar putea să-i fac pe plac ca să știe ce a voit să-i spună clientul ei? Zis și făcut: de atunci niște corespondențe atât în prosă cât și în versuri între Gmunden și Praga se țineau lanț: mie-mi veneau originalele scrise românește, pe când eu îndată le tălmăceam, fiind originalele pentru mine.

Au fost, la dreptul vorbind, între poesiiile compuse de Dimitrie Tablă (așa îl chiamă pe flăcău) și unele ce sămănuu cu poesiiile cătă-nești cunoscută din alte părți și acestea s'au și tipărit în colecțiunea amintită mai sus (din nefericire sub alte nume, greșala făcută însă la stăruința mea are să se îndrepteze) unele însă le-am păstrat având de gând să le dau la iveală într'un articolăș făcut anume ca să iasă mai bine la lumină felul lor deosebit.

Cetindu-le vom găsi multă năivitate în ele, dară tocmai însușirea aceasta împreună cu un simțământ de o recunoștință nefațșită pentru binele ce i s'a făcut de către surorile de caritate (pe cari le chiamă nemțește tot așa cum auzise că le spuneau alții din jurul lor va să zică „Oberschwester”), de domnișoarele care îngrijeau de el, de medicul care l'a operat și chiar și de un tovarăș de durere care cu mâinile lui nevătămate a putut să-i dea gata unele ce fac bucuria cea mai mare a soldatului fie el sănătos, fie bolnav — niște figuri sau să zic precis țigarete. Nici versurile nu sunt fără cusur, dincontră sunt destul de multe și unele chiar cam prea-prea, dară nici împrejurarea aceasta nu mi s'a părut o piedecă ca să nu le dau la iveală.

Dară să lăsăm pe Tablă, Bănățeanu din Krasogombos să ne spună întâiu:

Potezia mea și a fetelor din Hubertus
(Astfel se va fi chemând lazaretul în care s'a opoșit; de bună samă un fel de o stel de vânătoare.)

Frunză verde buruene,
râu m'ajunse-un dor și-o-jele
de copii și de muere:
fusă silă ca să plâng.
Lăsal plânsu Innapol

și m'apuca de scrisori
și scriau o poezie
despre traju din spital,
c'am trăit ca și în ralu.
Fetele din Hubertus,
când plec, după ele plâng:
tare bine m'or grîjit.
Când vedeau că mi-s beteag,
toate la mine veneau,
rând pe lângă mine stau,
loau scaune și — odineau,
și cu mine givăneau.
Eu de drag și bucurie,
că șed toate lângă mine,
inima se deschidea,
povara din ea fugea
și mai bine îmi era.
De când mi-s în Hubertus
parăzi patru or făcut
cu mîncări și beuturi,
cu mesele înflorate,
cu țigări și pomoroange*,
dup'ala să zezi la masă,
fetele fa'n îmbrăcate.
Când doctoru s'a apucat,
mîna mea de operat,
— c'am avut din țivilie
o cuglă**) în mîna stîngă —
pe somn eu că mă puneam
mîna la doctor eu dam;
fetele stau toate rînd
cu păharile cu vin,
ș'asa ziceau către mine:
»Ia mai bea o cătă vin
ca să fi o țiră în rînd!«
Eu cu mînie betege,
nu puteam vinu să-l ieu:
fetele de lângă mine
îmi duceau vinu la gură
să beau, o țiră să-mi vină.
Domnu doctor când gîta,
fetele de loc mă loș
și mă loau de supsuori
că me-a fost o țiră cam rău,
de loc la pat mă duceau,
pe pat frumcs mă puneau
și lângă mine ședeau
și cu vin mă imbieau
și tot des mă întrebau;
»Mă mai doare mîna rău?«
Dară una d'ntre fete
luo-o plimbu de pe masă
și s-o dus cu el acasă
și-n aor mi l-a brăcat
ca să-i pot purta la ceas,
la tril zile mi l-o adus.
Eu frumos l-am mulțămînt
dar eram cam năcîjit:
dimineața când mă scol
pe-obraz nu pot să mă spal,
mă gîndeam și mă plîngeam.
Domnișore voitoare
mă întreba că ce mă doare.
Am spus: »Nu pot să mă spal.«
Fetele când auzeau,
haine albe sufucău
și lizele zdrincăneau

*) portocale.
**) un glonț.

Lucruri mici din vremuri mari.

— Cîpii după natură. —

Un absolut tînăr, — reîntors acum a doua-oră, rînit, de pe cîmpul de luptă, — se oprește în orașul C., ca să-și schimbe bandajul dela rană. Exteriorul nu-l prea era »vorschrifts — mîștig.« Descheiat la guler, fără mînuși și mai puțin periat ca altădată, scoase ochii unui colonel, care, rechemat din țigăna pensiei, pentru serviciul local mai ușoare, știa din vremurile cele bune, că un soldat nu-l ieste lertat să apară pe stradă într'o astfel de ținută.

Cînd ajunse în dreptul lui, se opri și, pînăce îi măsură din ochi distanța dela ghete la capelă, — sublocotenentul, încrețindu-și fruntea, se cădenia să-și aducă călcăiele în unghiul, prescrier de regulament.

Pironindu-și apoi privirea într'a sublocotenentului, tot atît de pironită într'a lui:

— Îți închipuești, se vede, că dac'ai fost pe cîmpul de război, îți poți permite să umbil p'alcu cum îți trîsnește prin cap?

— Acolo, sus domnule colonel, ș'a-i moda acum. Poftiți și vă convin-giți, — răspunse rînitul descrețîndu-și fruntea.

Colonelul, cu fața rac fîert și cu dinții de sus încrețîți în buza de jos, o suel după primul colț de stradă, iar sublocotenentul, descheiat la guler,

fără mînuși și mai puțin periat ca altădată își continuă calea spre clinică cu sufletul amărât, trăgându-și în silă piciorul rînit.

O cocoană, dintr'o fereastră, dă'n vorbă c'un soldat care trecea pe acolo.

— Când plecați, flăcăule?
— Zo, nu știm. Da tot șteptăm: azi, mune...

— Săașteți mulți Români?
— Ieste și Rumuni, da io nu Rumun.

— Da ce ieste?
— Io Ungur.

— Apoi de ce ai pus și tricolor românesc pe șapcă?

— Cucoană draga, io slujit mult la un boiler dela Rumunia... Și așa de bun fost boileru cu mine, che de dragu lui pus și tricolor rumunesc.

Și'n ochii lui Feri lacrimi s'arătără, când și-aduse aminte de conu din Țară.

Doi înși, pe stradă.
— Oare cine-o fi domnu ăla?
— De ce?
— Uite ce palton fain aro!
— Ei, și?...
— Norocu lui că nu-i Rus!
— Și dac'ar fi?...
— Să fiu al dracului, dacă nu l-aș desbrăca, cu toată omnia...

(Limba în care s'a purtat conversația, nu V'o pot trada nevoind să jig-nesc pe nimenea.)*)

In orașul O. un glotaș român, sosit proaspăt dela coarnele plugului, cu gândurile D-zeu știe la care năcazuri de-acasă, uită să salute pe un superior, care trecea pe lângă el.

— Halt! se răstește acesta la el.
De ce nu saluți?
— Păi, domnule lăinan, să avem iertare, da io am vînt să mă lupt, nu să salut.

Era la începutul războiului, după cucerirea orașului sârbesc Șabac.

Înaintea vitrinei unei redacții din Braşov, un Sas explica unui Țigan, pe harta așezată acolo, situația de pe cîmpul de război din Serbia.

— Chetanele nost trecut ici Drina, batut la Serben și luat oraș Șabac, — fi lumina Sasul pe Țigan, când nimerii și eu acolo.

Țiganul pune și el degetul cel gros peste Șabac și, întorcându-l cu unghia'n jos, parc'ar fi strivit sub ea o veche și foarte atașată cunoștință multipedă, — se întoarse nedumerit către Sas:

— Aicia?...
— Ie.

*) Aviz d-lui dela Hălchiu, cel cu conferența dela 13 Dec., pe care n'am uitat-o și asupra căreia vom reveni la vremea sa (Nota Red.)

— D'apoi Drina aia ce face?
— Care Drina?
— Drina de care spunea jupăne.

Aia nu ține cu noi?
— Moi prost!... aia vale, un vale mare, — îl deslușește Sasul ciocîndu-l cu încheietura degetului arătător căpățina Faraonului.

— Înitt... n'o las că știa! — se demetoci creștinul, dupăce plecă jupănul.

S. Tamba.

Scrisori către un prietin tînăr.

de v. m.

Scrisoarea V.

În scrisoarea trecută am încercat să-ți lămuresc rostul ideii de naționalitate. Simt însă, că icoana nu-i desăvârșită, pînă nu ne vom da seama despre legătura ce există între ideea națională și între celelalte curente de idei și așezăminte, pe cari le găsim în societatea omenească de azi, cum e ideea de stat, socialismul, democrația etc.

Din cele de pînă acum vei fi observat că am încunjurat cu grije să te preocup cu teoriile, și sistemele altora. Scopul meu e, ca în scrisorile aceste să nu încapă decât rezultatele, la cari am ajuns eu însuși în decursul scrutațiilor mele asupra diferitelor idei și curente, cari ajută și regulează viața colectivă a societății.

La etatea, în care am ajuns, cel

mai puțin lucru ce se cere e, ca să-mi fi căștigat o vedere limpede și proprie a mea asupra tuturor cesiunilor acestora.

De astădată însă tot sunt silit să fac o abateră. Pentru înțelegerea celor ce vor urma aflu de necesar să-ți prezint în nucleu cele două teorii principale, cari circula și cari se bat încă și azi în capete asupra rostului statului.

Teoria cea dintăi e aceea a „Contractului social”, a lui Rousseau, care a rășărit aproape deodată cu recunoșterea și declararea solemnă a drepturilor înăscute ale omului, făcută de Constituanta de la 1789.

Art. 2 al acestei declarațiuni, care face cinste marelui revoluțiunii franceze zice: „Scopul oricărei asocieri politice, este conservarea drepturilor naturale și neprescriptibile ale omului; aceste drepturi sunt libertatea, prosperitatea sigură și rezistența contra apărării”.

În sensul teoriei cu Rousseau și a revoluțiunii statul nu-e decât o asociere liberă a cetățenilor, în care ei renunță de bună voie la unele libertăți în favoarea celorlalți, pentruca în schimb lor să se bucure de favorurile ce rezultă din o viață socială organizată menită să asigure fiecăruia ordinea și aparența de drept înăuntrul și apărarea în afară.

Față de teoria aceasta consensuală, în anii de reacțiune ce au urmat revoluțiunii franceze, s'a ivit o altă teorie care pornește din o personalitate a parte a statului. În sensul acestei teorii statul e un produs natural al desvoltării istorice și nu e un rezultat al unei asocieri sau contract dintre cetățeni. Statul

și pe mine mă spălau și frumos mă păreau, și cu mine se glumeau. Dară una dintre ele după paști a trica zi feacăz*) de acas tremetea după mine la spitare, la spătiri ca să mă ducă în căruță ca pe un domn și într'un păpir*) mi-o tremes ceva dulcețuri și mie. În căruță mă puneam și la spătiri mă duceam pe marginea Dunării. Doamne, bine mi-o părut așa multe am văzut, și frumos li mulțumesc cât pe lume eu trăiesc că-l fată și-i cocoană și e tare voitoare învățată și cuminte: când te pui cu ea la sfat te zăuți că ești beteag. Câte fete'n Hubertus și pe mine mâna or pus Dumnezeu să le trăiască pe mulți ani cu fericire, vād bine că-s de-omenie. Dară una dintre fete o făcut o bluză faină și-am trimes-o la fiol. Când bluză a căpătat, Doamne cum i-o fost de drag și mi-o scris că mulțumeste la doamnele mele toate că-s faine și is cinștașe. Iar o fată dintre fete a tremes acas păchet i-a dat la mei copii trii bugelareșe noi erau pline de bănuț, Frunză verde brăduleț mai una să povestesc! Ei săraci zilele mele cum le petrec de cu jele! Alții cântă și-ș petrec dar eu plâng, pân răgoșesc; cătă-i noapte nu mai dorm, cătu-i patu, mă tângol, de gânduri și de toveri (?). Cine-o ceti ce-am scriat iartă-i Doamne a lui păcat, că doru când mă ajunge stau pe loc și ncep a plânge. Am avut mare noroc c'am dat peste un om fain: două luni și jumătate țigare n'am putut face, iară Doamne o fost bine jera Gerdiel lângă mine; ce n'am putut mi-o ajutat că-i om tare crezitor la oamenii cu toveri (?). Cât pe lume oi trăi lu Gerdiel i-oi mulțemi. Fată, cocoană și Floare leagă-mi capu că mă doare. Zis-a mama cătră mine să nu dau gură la aime, d'apoi dracu poate face să nu dau la cine-mi place? vād unu și mi-o plăcut nu mă las pānu-l sărut vād unu și-mi place tare musal să-l sărut eu iară. Cātu-i Ungarea de mare nu este Doamne c'a mele așa faine voitoare și cinștașe de mirare. Lu mă'nchin cu sănătate pe mulți ani cu fericire toate bine mi-or făcut și le mulțumesc de-ajuns.

* trāsură cu doi cai.
**) bucată de hārtie.

Tabla Dimitrie Romān din Ungarea locuitori în Krasogombos mulțemire la toate fetele care or fost în Hubertus.

Pentru docttor.

Frunză verde de colle să mai scri o poezie, că în aea d'înainte am rostit nește cuvinte. De când eram copilaș tot cu șalu am îmblat, c'am avut grele dureri și mi-s omul al pășit tot cu doctori am trăit. Așa un doctor învățat pān'acu n'am mai aflat ca și āsta de 'nvățat. Să știți oameni de omenie cum o fost la mine mâna, și eu tare m'am mirat peste ce doctor am dat. Când de mine s'o 'pucat eu tare am mai zberat ș'am gândit că-mi tae mâna, dară acuma eu vād bine că e doctor pentru mine. Dumnezeu să-l mai trăiască pe mulți ani cu fericire că vād că mi-o voit bine: fie rana cât de rea li învățat pentru ea. Cu numele să vi-l spun: Danzigăr doctor cel bun. Dară în lume oi mai trăi la tot natu oi povesti cum am fost eu de rănit oi scriea adivărat de cine mi-s vindecat, și Dumnezeu să-i ajute cum mi-o ajutat el mie. Și lu domu doctor li mulțumesc [tare frumos și pentru plumbu din mână că mi l-o scos.

În proză.

Eu Dimitrie Tablă mi-s dator i a da o dare de onoare și mulțam tare frumos la obârșfăștar amândouă, dar la toate șfestările mele care or atins cu mâna de mine.

Dumnezeu să le trăiască mulți ani fericiți și cu sănătate! Așa bine cum or cătat de mine, nici mama mea nu o grijit de mine așa fain cum or grijit domnișoarele din Hubertus!

Când mă culc și când mă seol, tot gândesc la Dumnezeu și rog pe Dumnezeu să des sănătate și la toate doamnele mele, căci tare faine și tare de omenie.

Vă pottesc din toată inima mea și djn tot sufletul mulțam frumos și sănătate intru mulți ani să vă dea Dumnezeu la doamnele mele, dar și la domni doctori toți 3 din Hubertus.

Și mă rog de dumneavoastră scumpe doamne voitoare, la vremea mea de plecare faceți bine și veniți ca să-mi i-au sănătate bună dela toate!

Vă mulțumesc frumos la toate șvestările, Dumnezeu să vă trăiască mulți ani fericiți pe toate! — P.S. La poezia ce-a îndelungată a fetelor din Hubertus se gāsește o rugare din partea lui Tablă:

»Prin care pottesc mulțumire frumoasă și la cine preface poezia mea nemțeste, faceți bine și-o tremeteți unde se fac folle, ca să fie în foale!»

De „tremes“ o și „tremet“: dară să se tipărească lume să înveselească, nu este, zău, treaba mea ci celor din redacția. —

SITUAȚIA

pe câmpul de rășboiu.

Azi dimineaș am primit dela biroul de presă al prim-ministrului următoarele comunicate oficiale telegrafice:

Situația în nordul Monarhiei.

Budapesta 1 Iunie. — Din marele cartier general al nostru se comunică oficial cu data de azi:

Trupele aliate cari înaintaseră spre ost dela râul San, au fost atacate azi noapte pe întreaga linie de cătră mari forțe rusești. Puterile dușmane covârșitoare la număr au încercat mai ales să ne spargă rândurile pe valea *Lubaszowckiei inferioare*. Am respins însă toate atacurile cauzând dușmanului pierderi foarte grele. Rușii se retrag pe mai multe locuri în grupuri desordonate. Deasemenea at fost zădărnice atacurile, pe cari Rușii le-au îndreptat în contra noastră pe valea *Sanului inferior*, mai în jos de *Siemiava*. În acelaș timp trupele noastre, cari luptau spre nord dela *Przemysl*, au luptat cu asalt 3 întărituri, cari făceau parte din inelul de întărituri, cari împreună această cetate. Am făcut prizonieri 1400 de soldați dușmani și am capturat 28 de tunuri grele, dintre cari două panțerate. Spre sud dela *Nistru* trupele aliate, cari făceau parte din armata lui *Linsingen* au pātruns — ca o continuare a atacului de eri — până în pozițiile de apărare dușmane bătându-i pe Ruși și ocupând localitatea *Stryj*. Dușmanul bate în retragere în direcția *Nistrului*. Aici am făcut prizonieri 53 de ofițeri și mai mult de 9000 de prizonieri capturanđ apoi 8 tunuri și 15 mitralieze.

Pe valea Prutului și în *Polonia rusească* situația e neschimbată.

La granițele italiene.

Lupta de artilerie începută pe platoul *Lavarone* ține încă. Deasemenea și luptele mai mici începute la hotarul *Carintiei*, precum și pe teritoriul din jurul localității *Karfreit*.

General de divizie *Höfer*, locțiitorul șefului de stat major.

Pe frontul anglo-franco-ruso-german.

Berlin 1 Iunie n. — Buletinul oficial al marelui cartier general german e pentru azi următorul:

Pe câmpul de operații dela vest: După înfrângerea, pe care au suferit-o în 30 Mai spre sud dela *Newville* Francezii au încercat din nou să ne spargă rândurile mai departe spre nord. Atacurile lor însă, cari au fost îndreptate în contra pozițiilor noastre dintre drumul *Sonchez-Belune* și valea *Corency* pe un front de 2 klm. și

jum., s'au izbit în cea mai mare parte de focul nostru. Spre vest dela *Souchez* s'a iscat o luptă pept la pept, în care am eșit învingători. La *Bois-de-Frère* le-a succed trupelor noastre, ca să-și recupe partea cea mai mare din tranșeele pe cari le perduseră alaltăeri. Dușmanul a avut iarăși pierderi foarte mari. Pe ceilalți sectori ai acestui front artileria noastră a avut câteva succese imbucurătoare. Spre sud dela *Mourmelon* și *Legrande* focul nostru, care a nimerit perfect tabăra franceză, a speriat peste patru sute de cai imprăștiindu-i în toate părțile. O mulțime de automobile și alte vehicule au scăpat cu fuga. Spre nord dela *St. Menhoult* și spre nord dela *Verdun* am aruncat în aer câteva magazini de muniție de-ale dușmanului drept răspuns la bombardarea orașului deschis *Ludwigshafen*. Noaptea am aruncat bombe asupra do-curilor și șantierelor din Londra. În noaptea trecută aviatori dușmani au aruncat bombe asupra *Ostendei* stricând mai multe clădiri. Alte pagube nu s'au întâmplat aici.

Pe câmpul de operații dela est: La *Amboten*, 50 de klm. spre ost dela *Libau* cavaleria germană a pus pe fugă reg. 4 de dragoni ruși. Atacurile dușmane în regiunea *Savle* n'au avut nici un succes. Pășile noastre de rășboiu din luna Mai sunt: Spre nord dela *Njemen* 24.700 de prizonieri, 16 tunuri și 47 de mitralieze. Între *Njemen* și *Pilița*: 6948 de prizonieri, 11 mitralieze și un aeroplan.

Pe teatrul sudostic: Pe frontul nordostic dela *Przemysl* la *Dunkowiczki* și spre vest dela aceasta *Bavarezii* au luat cu asalt forturile Nro. 10, 11 și 12, și din rămășițele garnizoanei au făcut 1400 de prizonieri capturanđ și 2 tunuri panțerate, 18 grele și 5 ușoare. Rușii au voit să delătore pericolul, ce-i amenința printr'un atac îndreptat în masse în contra pozițiilor noastre dinspre ost dela *Jaroslau*, au fost însă zadarnice ori-ce sforțări din partea lor. O movilă uriașă de cadavre de ale soldaților ruși acopăr câmpul de luptă dinaintea frontului nostru. Trupele cuceritoare ale *Zvinisului*, cari făceau parte din armata generalului *Linsingen*, au luat cu asalt sub conducerea generalului *bavarez contele Bothmer* localitatea bineintărită *Stryj* și traversând orașul au ocupat pozițiile rusești situate în partea nord-vestică a acestui oraș. Până acum au ajuns în mâinile noastre 53 de ofițeri 9182 de soldați prizonieri, precum și 8 tunuri și 15 mitralieze.

Atitudinea Bulgariei.

— Voci de presă. —

Din Sofia se comunică următoarele:

Oficiul guvernului „*Narodni Prava*“, declară într'un comunicat, că știrile lansate în presa română despre o alianță balcanică sau despre tratative ce s'ar urma între unele state balcanice pentru a se stabili o înțelegere politică, sunt cu totul neintemeiate.

Ziarul adaugă apoi că zvonul despre o apropiată mobilizare în Bulgaria este cu totul falș.

»Poporul, — spune comunicatul din „*Narodni Prava*“ — să fie liniștit, și fiecare să-și vadă neturburat de afacerile sale.

Ziarul „*Mir*“, organul fostului prim-ministru *Gheșoff*, având buse relațiuni în cercurile triplei înțelegeri, spune, în privința tratativilor și propunerilor triplei înțelegeri, că ultimele propuneri și acelea, cari se mai așteaptă, nu sunt decât dezvoltarea logică a propunerilor făcute încă din luna Iunie.

Prin aceste propuneri se oferă Bulgariei anumite compensațiuni, dacă va rămâne în neutralitate, și se adaugă că dacă va participa la rășboiu, compensațiunile, firește, vor fi și ele sporite.

Ziarul „*Utro*“ constată că nu-și poate vinde neutralitatea. Turcia ar trebui să înțelegă aceasta și să facă concesii teritoriale Bulgariei de bună voie pentruca „astfel să se ajungă la relațiuni amicale între Turcia și Bulgaria.“

Guvernul *Radoslavov* ar trebui să insiste în această direcție, fără să lățze și fără să aștepte sfârșitul rășboiului.

Criza partidului conservator.

Din București se anunță:

Criza în partidul conservator la dimensiuni tot mai îngrijitoare.

Luni s'a întrunit comitetul executiv al acestui partid. Au asistat 68 de membri din 78, câpi compun comitetul.

Ședința a fost prezdată de d-l *Marghiloman*. Deschizându-se ședința s'au început discuțiile cari au avut de obiect chestiunea validării nollor delegați în comitet. Discuțiunea a fost fur-tunoasă și lungă. Au vorbit d-nii *Mihal Vădescu*, *N. Filipescu*, *C. C. Arlon*, *Al. Marghiloman*, *Virgil Arlon*, *M. Cantacuzino*, *I. Lahovary*, *Malorescu* și alții, fără ca să se ajungă la vre-un rezultat. De oarece discuțiunea începuse să degenezeze, d-l *Marghiloman* a părăsit clubul împreună cu adereții d-sale.

Pe eri, Marți, a fost convocat congresul partidului conservator, care va avea să-și spună cuvântul în chestia crizei dela conducerea partidului.

Imprumutul de rășboiu.

După evaluările ziarului „*Neue Freie Presse*“ s'au subscris până-acum pentru al doilea imprumut de rășboiu al monarhiei, în Austria 2½ miliarde și în Ungaria un miliard.

are o personalitate și o fință în sine independentă de a cetățenilor. Teoria aceasta justifică omnipotența de stat, întru cât binele și fericirea statului sunt prezentate drept, o fință în sine, cari în caz de conflict trebuiesc asigurate chiar și în paguba cetățenilor.

Las viitorului să decidă între aceste două puncte de vedere atât de o-puse și bune tale chibzueli să afli calea de mijloc între extremele în care se învart aderenții acestor teorii. Încât mă privește mie îmi pare că adevărul, ca mai totdeauna în viață, e și azi la mijloc. După modesta mea părere statul și naționalitatea nu sunt sau nu ar trebui să fie două lucruri deosebite.

Fiecare națiune, ca produs natural și nu artificial, are dreptul înăscut al liberei dispunerii peste destinele sale.

Înlăuntru dreptul acesta se manifestă în asigurarea ordinii de drept, a apărării și promovării bunăstării materiale și culturale a singuraticilor membrii ai națiunii, prin încurajarea inițiativei individuale și corporative, prin apărarea celor slabi, cu un cuvânt prin realizarea domniei dreptății și a libertății.

În afară dreptul națiunii se reduce la apărarea față de atacurile altor neamuri îndreptate împotriva neatărării sale.

Formele și așezămintele, cari asigură toate aceste finte ale națiunii, se cheamă stat.

E clar, deci că statul după concepția asta nu e o personalitate în afară și deosebită de națiune, ci e înșiși națiunea organizată. Statul fie ca nume,

fie ca instituțiune, e deci un ce efemer. Căci ne putem închipui vremi, când națiunile își vor găsi o altă formă pentru organizarea lor și pentru îndeplinirea misiunii lor înalte economice și culturale.

Ei, dar cum stăm cu statele poliglote? Iată o întrebare care trebuie rezolvată și din cauza actualității sale și a importanței ei deosebite pentru noi Românii din Monarhia Austro-Ungară.

Formarea și existența statelor poliglote nu mi-o pot închipui decât pe două căi:

Una e a cuceririi din partea unei națiuni mai numeroase și mai puternice, alta e a liberului consens tacit sau declarat dintre națiunile, cari vor să formeze împreună un stat.

O pildă a acestei din urmă ne ofere Elveția. *Temelia ei e absolută egală îndreptățire a naționalităților*, cari compun republica aceasta.

O temelie puternică și singur rațională, pentrucă a susținut și susține proba de foc față de orice tendință centrifugală și irredentistă.

Toate celelalte state poliglote se întemeiază pe dreptul celui mai tare.

Acest drept, dacă îl putem numi astfel, e apoi izvorul unui conflict permanent dintre naționalitatea dominantă, care tinde să-și conserveze prerogativele și dintre naționalitățile, cari uneori se mulțumesc cu o egală îndreptățire națională, alteori tind la o unire cu statele naționale înrudite din vecinătate lor și în consecința sa sfărămarea statelor

poliglote. Amândouă căile aceste sunt urmări ale unor evoluțiuni naturale.

Pilda ce ne-o ofere Elveția e destul de elocventă și de ademenitoare.

Viitorul va arată că oare celelalte state poliglote fi vor în stare să înțeleagă de cu vreme pilda aceasta?

Naționalitățile dominante aveau destul simț al realității, destulă cultură și abnegațiune, ca abdicând de bună voe de toate privilegiiile lor, să asigure tuturor celorlalte naționalități, cari compun împreună statul, nu numai absolută egală îndreptățire națională, ci și o ordine de drept, o bună stare materială și culturală superioară statelor naționale din jurul său. Numai aceste împreună ar putea stingheri sau cel puțin reduce cohesiunea naturală a singuraticilor frânturi naționale de-a se uni într'un singur trup formând un singur stat național.

Iată chintesența chestiunii de naționalitate în statele poliglote și tot odată singurul răspuns posibil al rezolvării ei.

Privită chestiunea din punctul acesta înalt, toate programele naționale ale singuraticilor naționalități, ce se află în plină luptă cu naționalitatea dominantă, toate compromisiunile și împăciuirile dintre partidele politice naționale și dintre puterea de stat, nu sunt decât singuraticile etape, cari produc momentan o oarecare liniștire a spiritelor, dar cari nu sunt în stare să-o rezolve definitiv.

Voi trata încă în scrisoarea aceasta raportul dintre ideea de naționalitate și

dintre cea democratică. Cestiunea socialismului, fiind mai complicată, o rezerv unei scrisori viitoare.

Între ideea de naționalitate și cea democratică e o legătură strânsă. Nu se eschid una pe alta, ci se completează.

Dacă sub democrație înțelegem ștergerea tuturor privilegiiilor de clase și perfecta și reala egală îndreptățire politică a tuturor membrilor unei națiuni înțrășa fel, ca voința națiunii să fie totdeauna o emanare a voinții tuturor; ca reprezentanța națională să fie de fapt chintesența și oglinda fidelă a tuturor opiniilor și intereselor complexe ale națiunii, — găsi-se-va un singur om, care să afirme că forma democratică a instituțiilor publice nu e cea mai corectă și cea mai justă?

Obiecțiunile ce se aduc în potriva democrației isvoresc din două temeri.

Una e frica întemelată a claselor privilegiate, a „beati posidentes“-ilor de-a pierde influența preponderantă de până-acum asupra treburilor statului.

Resonul acesta n'are drept de existență, dat fiind că clasele privilegiate încă totdeauna au abuzat de prepoțența lor în favorul intereselor lor particulare.

Al doilea argument se cuprinde în îngrijorarea, că prin egalitatea de drept puterea va trece în mâinile clasei celei mai numeroase, dar și mai înculte, care va abuză de ea sau va cădea pradă demagogilor fără sulet.

Frica de un eventual abuz din partea celor mulți însă nu justifică susținerea și perpetuarea cu mijloace nedrepte și artificiale a privilegiilor și abu-

surilor existente a minorității bogate și puternice.

Dar frica de un abuz din partea claselor de jos e și neintemeiată. Pilda țăriilor cu adevărat democratică din Apus ne învață tocmai contrarul. Ea ne spune, că superioritatea culturală se valorează întotdeauna și în democrație.

Ba ea ne spune și mai mult. Durere, cu toată egalitatea de drept claselor bogate și puternici a găsit sute de mijloace și practice neertate ca să-și asigure și pe mai departe o influență primejdioasă și neadmisibile chiar și în cele mai democratice state.

În special pentru noi Românii din Ungaria democratizarea desăvârșită a instituțiilor de stat înseamnă ștergerea tuturor acelor zăgazuri meștesugite, pe cari să razemă supremația a unei națiuni asupra celorlalte.

Între împrejurările noastre sociale estrem de favorabile, cari nu avem o aristocrație și nici chiar o plutocrație, ci numai o clasă de țărani, condusă de o tagmă de cărturari ieșiți tot din țărani și trăind pe urma muncii țărănilor, ideea democratică e un ce de sine înfeles.

E o realitate, asupra căreia e păcat ori ce discuție. Ideea de naționalitate și ideea de democrație pentru noi cești din Ungaria e unul și acelaș lucru. Sunt cele două fețe ale unuia și aceluiaș suflet național.

„Pentru sârmanii soldați români cărora li-s'au amputat picioare sau mâni și cari și-au pierdut lumina ochilor“.

In urma apelului nostru din numeri trecuți al ziarului am mai primit următoarele contribuții maritimose:

Transport din n-rul trecut 3010 c. 51 f.

D-l Ioan Hamsea proto-pop Zernești. 5 c.—

La oaltă 3015 c. 51 f.

Situația în Portugalia. Se comunică din Lisabona că Congresul a ținut prima sa ședință în ziua de 28 Mai n. Guvernul a declarat că ordinea a fost restabilită și că raporturile țării cu celelalte puteri nu s'au schimbat. Apoi congresul a adoptat o lege stabilind data alegerilor în ziua de 13 Iunie.

Președinte al republicii portugheze a fost ales d-l Theophile Braga, la primul scrutin și prin 98 voturi în contra 1.

ȘTIRI.

— 2 Iunie n. 1915.

Din cauza sfintei sărbători de mâne, „Constantin și Elena“, ziarul nu va apare până Vineri seara.

Concertul Clonca-Kresz. Atragem din nou atențiunea publicului nostru asupra concertului de binefacere de Sâmbătă seara, aranjat de reuniunea femeilor române din Brașov. Prestațiunile artiștilor de primul rang: d-șoara Clonca și d-l Kresz, ne vor oferi tutu- rora momente de înaltă plăcere artistică. Bilete de intrare se află de vân- sare la firma „Frații Simai“.

Reprezentanța fundației Gozsdu, întrunită în sesiune ordinară în Sibiu, și-a terminat lucrările. În ședințele ținute sub presidenția Escelenței Sale, înaltpreașfințitului Domn Arhiepiscop și Mitropolit Ioan Mețianu, au fost rezolvate afacerile curente și au fost aleși în locurile vacante Domnii Vasile Alimășan, avocat în Cluj, și Ioan M. Roșiu, avocat în Biserica-albă, membri noi ai reprezentanței. P. S. Sa. Episcopul Ioan I. Papp al Aradului a plecat Sâmbătă la reședința sa, iar P. S. Sa Episcopul Dr. Miron E. Cristea al Caransebeșului Duminecă,

Incheierea anului școlar la școala civilă de fete a Asociațiunii s'a făcut Vineri d. a. la orele 4 sub conducerea domnului asesor consistorial Nicolau Ivan, ca delegat al comitetului central al Asociațiunii, și cu solemnitatea obișnuită. După executarea programului a vorbit domnul director al școlii Dr. Vasile Bologa, apoi domnul asesor cons. Nicolau Ivan și la urmă P. S. Sa, Episcopul Dr. Miron E. Cristea al Caransebeșului, care a onorat serbarea cu prezența sa. Toți au dat povețe frumoase elevelor, îndemnându le la iubire față de biserică, neam și patrie. T. R.

Erolismul unui locotenent român Zărele vieneze relatează o scenă dramatică din luptele în prezîma râului Nida, în Polonia rusească, unde s'a distins locotenentul român, Ioan Crișan, din regimentul 10 de dragoni. S'a încins o luptă pentru posesiunea localității Koniec. Rușii văzând pozițiile lor amenințate, au dat foc podului peste Nida, ca să oprească înaintarea trupelor noastre. Dar locotenentul Crișan și cu alți camarazi ai lui avântând trupele

ce le comanda, au trecut podul în mijlocul flacărilor — silind astfel pe ruși să evacueze pozițiile lor. Pentru acest mare act de curaj, locotenentul de rezervă, Ioan Crișan a fost distins cu crucea pentru vitejie.

Soldați distinși. Următorii soldați din reg. 2 de infanterie au fost distinși cu medalia de argint pentru vitejie cl. I: Nicolae Bodean și Vasile Muntean.

Inmormântarea regretatului vice-span al comitatului Brașov August Iekelius, a cărui rămășițe pământești sosesc astăzi seară la Brașov, va avea loc mâne Joi, la orele 4 d. a. din biserică neagră.

Boala regelui Greciei. Ziarul »Vossische Zeitung« primește din Atena informația, că starea regelui Greciei s'a ameliorat. Medicii Krauss și Eiselsberg, chemați la patul suferințului au conchis că, dacă nu se vor ivi alte complicațiuni, nu va mai fi nevoie de o nouă operație.

Sosește căruța de colectare! Atragem atențiunea publicului românesc asupra următorului avis ce-l primim spre publicare:

Carul de colectă al societății femeilor Izralite din loc, se va opri, la fiecare casă, pentru scopurile spitalelor, numai odată și anume în ziua de 7 Iunie st. n.

Rugăm pe toți locuitorii orașului să ne dea mână de ajutor în interesul bravilor noștri soldați, cari se luptă și suferă pentru noi. Daruri cât de mici se primesc cu mulțumită. Venirea carului se va avisa cu sunetul de buclum și cu clopoțel.

Rugăm deci pe onoratul public ca să ție darurile gata, ca carul să nu fie oprit în călătoria sa. Se primesc: daruri în bani, tot felul de albituri bărbătești cât de vechi, ștergere, ciorapi, pantofi, țigarete, țigări, tutun, chocolată, portocale, dulceață, syrup, prăjituri, zaharicale et. Presidiul reuniunii.

Scoaterea din circulațiune a pieselor de 1 coroană. Foia »Delm. Köz lény« este informată, că guvernul a dispus scoaterea din circulațiune a pieselor de 1 coroană cu data înainte de 1915. Deasemenea vor fi scoase și monetele de 10 și 20 fileri. În locul coroanelor vechi și a monetelor de nikel se vor imprima alte noi. Coroanele și piesele de nikel își perd valoarea după ziua de 25 Iunie. Avis celor ce au ascuns bani de argint!

Dăruri. »Societatea meseriașilor români din Blaj« a primit la »fondul orfanilor și văduvelor de meseriași«

următoarele contribuții: Dr. Gh. Proca, din prilejul alegerii de asesor consistorial în Sibiu 10 cor.; Alexă Pop, cassar la administrația centrală; Iuliu Busoiu, vicerector Blaj; Dr. Victor Pop, cand de preot Gilău, din prilejul hirotonirii fatru preoți câte 2 cor.; Enes Pop Bota, protopop în Ludos 1 cor. Dionisiu Decel, protop. în Band, Iuliu Capâlneau, preot Vereșmort 2 cor.; Alexandru Bugner, preot în Bazna 1 cor. Pentru contribuții, mulțumește G. Precup, prezident.

Deputatul Zoltán Désy trăsște. Conteșe Iuliu Andrásy a primit o scrisoare dintr'o sursă bine informată, după care deputatul Zoltan Desy, crezut mort pe câmpul de luptă, la Nistru, — trăsște. E rănit și se află într'un spital militar din Kursc, oraș situat pe linia Moscova — Crimeia. Amicii lui Desy, au luat acum măsuri ca să aște amănunte despre soarta acestuia.

Lupta din Anglia pentru serviciul militar obligator Din Berlin se anunță: În Anglia a început lupta pentru serviciul militar obligator. Opoziția a răspuns imediat articolelor de fond din toate ziarele conservatoare inspirate de cercurile oficiale. Vor fi dezbateri și mai agitate ca în contra legii pentru prohibirea acoolului.

Apollo-Bio. Program pentru Joi la 4^{1/2}, 6 și 8 oare și Vineri la 6 și 8 oare: »A avut de-ajuns«, comedie amuzantă în 2 acte în rolul principal Rita Sachetto. Actualități: Ultima cățătorie a Lusitaniei. »Triumful muncii, dramă în 2 acte. »Amor tămăduitor dramă în 2 acte.

Proprietar: Tip. A. Mureșianu: Branisce & Comp. Redactor responsabil: Ioan Lacea

Ionel Ciucășel
croitor de haine bărbătești
Brașov,
Târgul Florilor 18.
27-50

Abonați
GAZETA TRANSILVANIEI
Cea mai veche gazetă românească
din toată lumea!

Marca conducătoare
a industriei indigene de ghetete o are
indiscutabil, mondial renumitele

G H E T E - T U R U L

„TURUL“
Fabrică de ghetete,
Societate pe acții
TIMIȘOARA.



Cea mai mare fabrică din Monarhie.

130 Filiale proprii
900.000 perechi producția anuală.
1200 lucrători și amplolați

Deposit:
BRAȘOV
Str. Porții 8

„Gazeta Transilvaniei“ se află de vânzare în
numeri singuratici à 10 bani
numărul, în fiecare seară la
orele 5 jum. la următoarele firme din loc: Servatius (Târgul Cailor) Rosenberg (Piața mare) firma Eremias-nepoții, zarafia Pop (Strada Hirschher) și la tutungeria din colțul
Bulevardul Rudolf (promenada de jos) etc.

A V I Z !

Recomandăm On. public mai înainte de urcarea prețurilor din cauza reducerii cantității materialului, — pentru sezonul de

Primăvară și Vară,

fabricatele noastre renumite, în asortiment bogat ca și în alți ani de Ciorapi de mătase, ață și bumbac pentru dame, bărbați și băeți.

Mai recomandăm pentru

... Sesonul viitor ...

Tot felul de hainuțe și albituri pentru copilași precum și jachetațe, manteluțe, bonete, pălărluțe — — — modern executate. — — —

Cu toată stima
GEORGE FOITH & Co., Fabrică de tricotaj.
Deposit: Brașov, strada Porții numărul 24.

TAILOR FOR GENTLEMEN

M. NEUMANN

CENTRALA: WIENA FURNIZORUL CURȚEI ȘI CAMEREI IMPERIALE REGALE: BUDAPESTA

SUCURSALE: **BRASOV**

Mare Depozit de Haine pentru Bărbați, Băeți și Fetite

*.Toate în calitățile cele mai bune și croială elegantă, prețuri originale, fixe *. | | Cereți catalogul nostru ilustrat. **

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI.

... SITUAȚIUNE SUMARĂ. ...

1914.		1915.	
9 Mai		2 Mai	9 Mai
... ACTIV ...			
212183917	155541817	159556405	254285646
881995	—	25220000	255973746
194126514	56642000	165000	
	23248400	71032841	
42964629	41132600		714579
	19716229		222373841
11924059	2141637		677734
11997162			223937888
16825877			
4042281			
6693797			
1069624			
1291930			
122223392			
127865900			
21092715			
23199952			
4078357			
802462001			
... PASIV ...			
12000000			
87110474			
5391818			
427123100			
4350140			
9478556			
250089292			
56919121			
802462001			

TAXA: (Scont 6%
Dobânda 7%.

Specialitate de apă minerală.

Isvorul MATILD din Bodok

este cel mai apreciat reprezentant al apelor minerale alcalice.

Apă minerală de primul rang

care amestecată cu vin este superioară celorlalte ape minerale.

Beutura de predilecție a cercurilor celor mai înalte sociale

care în urma conținutului și îngrijirii conștientoase și curate a isvorului, se preferă din partea medicilor apei minerale mondial renumite Gieshübler.

Cel mai bun semn

contra falsificărilor a apei minerale MATILD este limpezimea absolută până la cea din urmă picătură.

Deposit principal a apei MATILD în Brașov la firma E. O. & L. THEIL, Strada gării Nr. 25. Telefon 364 se capătă în cele mai multe prăvălii cu ape minerale și în restaurantele mai de frunte.

Cu toată stima

Administrația isvorului, Iosaf György,

Șepsibodok (Ardeal).

70-200.

Fotografia modernă.

Am onoarea a aduce la cunoștința Onor. public, că am deschis un nou

Atelier de fotografie modernă

Strada Vămei nr. 34.

În urma aranjamentului meu special pot în fiecare oada face fotografii artistice.

La dorință și în locuințe, fără urcarea prețului Garantez executare exactă.

Cu toată stima

Wilhelm Herter,

25-50 fotograf, Str. Vămei (colțul str. sf. Ioan).

Singurele băi (scalde) și ape minerale românești în Ungaria.

Băile dela Sângeorgin-român (Oláhszentgyörgy, Besztercze-Naszód megye) cu apele minerale „HEBE”.

La poalele munților nordici ai Transilvaniei, în o vale romantică cu climă subalpină, se află comuna curat românească Sângeorgin-român, în a cărei proprietate sunt izvoarele de apă minerală, care în comerț poartă numele de „HEBE”.

Apa „HEBE”, pentru cantitatea mare de carbonat de sodiu, clorure metalice și acid carbonic ce conține, ocupă loc de frunte între cele mai renumite ape minerale din Europa. Se întrebuințează ca cură de băut cu cel mai mare succes la toate boalele acute și cronice de stomac și intestine, la constipație cronică, la iperemie de ficat, la dizolvarea pietrelor de beșică, biliare și de rinichi, emoroide, la benoragie și catare de mîtră.

Ca baie (scaldă) influențează minunat resorbirea exudatelor pleuritice, peritonice, parametricice etc. precum și deosebitele boale de piele.

Băile s-a deschis la 25 Mai st n.

O mulțime de odăi corăspunzător mo bilate stau la dispoziția publicului cu prețul de 2-5 cor. la zi, în hotele și vile.

Înainte de sezonul mare, dela deschidere până la 15 Iunie și după sezonul mare, dela 25 August până la 30 Sept. atât la băi cât și la odăi se dă o reducere de 30%.

Bucătărie foarte bună și ieftină.

Hoteller d-l: Simion Moldovan.

Onoratalui public îi stau la dispoziție: jurnale, bibliotecă, piano și tenis. Parc și alei (promenadă) pe terenul băilor. Locuri de excursiune în înalții munți din vecinătate. Muzică permanentă.

Prețul unei băi calde de clasa I. K 1:20, de clasa II. 1 cor.

Oalea ferată are stațiune în loc, unde în orice timp stau trăsurile comode la dispoziția onor. public.

Prospecte trimite francó.

Direcțiunea băilor.

Băile și apele minerale sunt înalte în întreținere de soc. pe acții cura românească „HEBE”.
Prezidentul direcțiunii: Dr. TEODOR MIHAILI.

Băile și apele minerale sunt înalte în întreținere de soc. pe acții cura românească „HEBE”.
Prezidentul direcțiunii: Dr. TEODOR MIHAILI.

COVOARE LINOLEUM PERDELE

TELLMANN & SPEIL

Târgul Grâului nr. 8.

Îngrijim și așezarea de Linoleum cu lucrători experți
Lucrările de Linoleum în Hotel Coroana sunt executate de firma de sus.

Văpsitul cel mai bun și ieftin este să văpsești singur cu vâpsel și lacuri bune că durează mai mult, exteriorul e mai frumos Gospodina n'are supărare și nici perdere de vreme.

LACURI PENTRU MOBILE LACURI PENTRU PODELE LACURI EMAIL ALBE ȘI CU COLORI

Probate de mulți ani, foarte durabile, se capătă numai la

Magazin de Droguerie
Fondată la anul 1890.
TELEFON Nr. 196.

Jul. Teutsch

Magazinul

Berbecar & Czink

BRASOV, Str. Vămii Nr. 7, Telefon 470.

Manufactură, Pânzării, Mode și Noutăți, confecțiuni pentru Dame.

Cel mai bine asortat în Lingerie pentru Bărbați și dame. — Prețuri fixe. — Mai ieftin ca ori unde. Casa de încredere.

Anunțuri

primește Administrațiunea

Gazetei Transilvaniei

cu prețurile cele mai

MODERATE.